

2018 Hotelové pobyty / Hotelaufenthalte / Hotel stays / Гостиничное размещение		***KRIVÁŇ				***SLOVAN				***CONCORDIA de LUX				***CONCORDIA			
		SGL		DBL		SGL		DBL		SGL		DBL		SGL		DBL	
		CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€	CZK	€
HLAVNÍ SEZONA MAIN SEASON HAUPTSAISON ВЫСОКИЙ СЕЗОН SAISON PRINCIPAL 15.4. - 15.10.	UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ BB - ÚF - P3 - LPD	1550	62	1300	52	1425	57	1250	50	1425	57	1250	50	1275	51	1100	44
	UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE HB - HP - PP - LDM	1800	72	1550	62	1675	67	1500	60	1675	67	1500	60	1525	61	1350	54
	UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE FB - VP - PPP - LP	2050	82	1800	72	1925	77	1750	70	1925	77	1750	70	1775	71	1600	64
MIMOSEZONA OFF SEASON AUSSERSAISON НИЗКИЙ СЕЗОН SAISON EXCEPTÉ 15.1.-15.4.* 15.10.-15.12.	UBYTOVÁNÍ - SNÍDANĚ BB - ÚF - P3 - LPD	1325	53	1250	50	1300	52	1175	47	1300*	52*	1175*	47*	1175*	47*	1000*	40*
	UBYTOVÁNÍ - POLOPENZE HB - HP - PP - LDM	1575	63	1500	60	1550	62	1425	57	1550*	62*	1425*	57*	1425*	57*	1250*	50*
	UBYTOVÁNÍ - PLNÁ PENZE FB - VP - PPP - LP	1825	73	1750	70	1800	72	1675	67	1800*	72*	1675*	67*	1675*	67*	1500*	60*

SPECIÁLNÍ CENY PRO VÁNOČNÍ A SILVESTROVSKÉ POBYTY • SPECIAL PRICE FOR CHRISTMAS AND NEW YEAR CELEBRATION • SPEZIALPREISE FÜR WEIHNACHTS - UND SILVESTERAUFENTHALTE • СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕНЫ НА РОЖДЕСТВО И НОВЫЙ ГОД • LES PRIX SPÉCIALES POUR LE NOEL ET NOUVEL AN 15.12. - 15.1.

	BB - Accommodation, breakfast HB - Accommodation, halfboard FB - Accommodation, fullboard Room with shower or bath and WC Room with shower and WC SGL - single room DBL - double room	REDUCTIONS OF THE PRICE From the hotel stays children till 2 years without the requirement of the bed free of charge Children 2 - 4,99 years 50% Children 5 - 11,99 years 30% Children 12 - 14,99 years 15% <i>Don't add up the reductions of the price</i>
	ÚF - Unterkunft, Frühstück HP - Unterkunft, Halbpension VP - Unterkunft, Vollpension Zimmer mit Dusche oder Bad u. WC Zimmer mit Dusche u. WC SGL - Einzelzimmer DBL - Doppelzimmer	PREISNACHLÄSSE aus dem Hotelaufenthalt Kinder bis 2 Jahren ohne Anspruch auf das Bett kostenlos Kinder 2 - 4,99 Jahren 50% Kinder 5 - 11,99 Jahren 30% Kinder 12 - 14,99 Jahren 15% <i>Die Preisermäßigungen können nicht zusammen gerechnet sein.</i>

	ПЗ - проживание, завтрак ПП - проживание, полупансион ППП - проживание, полный пансион Комната с душем или ванной, туалетом Комната с душем и туалетом SGL - одноместный номер DBL - двухместный номер	СКИДКИ на гостиничное проживание до 2 лет без предвзвешения требований на дополнительное спальное место Дети 2 - 4,99 лет 50% Дети 5 - 11,99 лет 30% Дети 12 - 14,99 лет 15% <i>Скидки не суммируются.</i>
	LPD - Le logement, le petit déjeuner LDM - Le logement, la demipension LP - Le logement, la pension Chambre avec douche ou baign. et toilettes Chambre avec douche et toilettes SGL - chambre individuelle DBL - chambre double	RÉDUCTION les serv ces requis: Enfants jusqu'à 2 ans gratis Enfants jusqu'à 2 - 4,99 ans 50% Enfants jusqu'à 5 - 11,99 ans 30% Enfants jusqu'à 12-14,99ans 15% <i>Ne pas additionner les rabais.</i>

***15.1. - 30.4. Zavřeno / geschlossen / closed / закрыто**

Za nevyčerpané služby se částka nevrací. Any unused paid services will not be refunded. Für nicht in Anspruch genommene Dienstleistungen wird kein Betrag zurückerstattet. За оплаченные, но неиспользованные услуги деньги не возвращаются.

SLEVY z hotelového ubytování
do 2 let bez nároku na lůžko bezplatně
Děti do 2 - 4,99 let 50%
Děti do 5 - 11,99 let 30%
Děti do 12-14,99 let 15%
Slevy se nescítají.

Léčení • Treatment • Kurbehandlungen • Лечение • Traitement médical	900 CZK / 36 €
Oběd / večere • Lunch / Dinner • Mittagessen / Abendessen • Обед / Ужин • Déjeuner / Diner	250 CZK / 10 €
Přihlášení od 14.00 hod. / Check-in 2 p.m. • odhlášení do 12.00 hod. / check-out 12 a.m. * předčasné přihlášení / pozdější odhlášení • early check-in / late check-out	40 € per room

INDIKACE:

- Onemocnění trávicího traktu
- Onemocnění látkové výměny (diabetes mellitus, dna)
- Zvýšená hladina cholesterolu v krvi
- Obezita
- Onemocnění pohybového aparátu
- Onkologické nemoci po ukončení komplexní léčby bez jakýchkoliv známek recidivy
- Dermatologický program „Mrtvé moře“
- Preventivní a léčebné pobyty pro děti od 7 let

Pausální cena klasické lázeňské léčby zahrnuje:

- Lékařské vstupní, kontrolní a výstupní vyšetření
- Laboratorní vyšetření, EKG v případě potřeby
- 1 hlavní a 2 vedlejší procedury denně (neděle - odpočinkový den) podle zdravotního stavu pacienta
- 3 x denně pitná kúra
- Nepřetržitá lékařská služba
- Nutné léky v případě onemocnění (Léky, které běžně užíváte, si vezměte s sebou v dostatečném množství. Léky nejsou v ceně.)
- Lázeňský a hotelový poplatek hrazen dle vyhlášky Města Karlovy Vary



Hoteloví hosté si mohou také proti platbě objednat léčebné procedury nebo vyšetření u lékaře.

**ПОКАЗАНИЯ**

- Заболевания пищеварительного тракта
- Нарушения обмена жировых веществ
- Заболевания опорно-двигательного аппарата, суставов и позвоночника
- Сахарная болезнь
- Онкологические заболевания по завершению лечения, без признаков рецидива
- Дерматологическая программа „Мертвое море“
- Профилактика и курортное лечение детей от 7 лет

ПАУШАЛЬНАЯ ЦЕНА КЛАССИЧЕСКОГО КУРОРТНОГО ЛЕЧЕНИЯ ВКЛЮЧАЕТ

- Вступительный, контрольный и заключительный медосмотры
- Лабораторный анализ, ЭКГ в необходимом объеме
- 1 основная и 2 дополнительные процедуры в день (воскресенье для отдыха), в зависимости от состояния здоровья клиента
- 3 x питьевое лечение
- Круглосуточная дежурная служба врачей и медсестер
- Необходимое лекарство в случае болезни (отправляясь на курортное лечение не забудьте прихватить с собой лекарства, которые вы должны принимать регулярно, в таком объеме, чтобы их хватило на весь срок пребывания на курорте. Лекарства в цену лечения не включены.)
- Курортная такса

Туристическая медицинская страховка в цену не включена. Рекомендуем Вам оформить страховку на случай болезни или несчастного случая. Посетители в гостинице за дополнительную плату могут заказать лечебные процедуры и медосмотр врача.

**INDICATIONS:**

- Diseases of the digestive tract
- Metabolic disorders (diabetes mellitus, gout)
- Increased cholesterol in the blood
- Obesity
- Chronic joint and spine disorders
- Dermatological programme „Dead Sea“ (Psoriasis)
- Oncological disorders after treatment ending without the recurrence symptom
- Preventive and curative stay for children 7 years of age and older

IN ALL-INCLUSIVE PRICE OF THE CLASSICAL TREATMENT IS INCLUDED:

- General check-in, check-up and check-out medical examinations
- Laboratory tests, ECG according to requirements
- 1 main and 2 supplementary therapeutic procedures per day (Sunday – leisure day) according to patient’s health condition
- 3 x drinking cure per day
- In-house 24 hour health emergency service
- Necessary medicine in the event of the illness (any medicine taken on regular basis should be brought in sufficient entire period of stay. Medicaments aren’t included in the price of treatment.)
- Spa tax

Insurance during the stay isn’t included in the price. We advise to take out the tourist health and accident insurance.

Hotel-guests have also the possibility to buy special procedures after the medical consultation.

**INDICATIONS:**

- Troubles de l’appareil digestif
- Troubles du métabolisme (Diabète mellitus, goutte)
- Teneur du cholestérol élevé
- Obésité
- Maladies de l’appareil locomoteur
- Programme dermatologique „Mer Morte“ (Psoriasis)
- Maladies oncologiques après le traitement complexe sans aucun signe de récidence

LE PRIX FORFAITAIRE D’UNE CURE CLASSIQUE COMPREND:

- Examens médicaux à l’entrée, de contrôle et à la sortie
- Analyses laboratoires, ECG si cela s’avère nécessaire
- 1 cure principale et de 2 cure supplémentaires par jour suivant l’état sanitaire du patient
- 3 x par jour cure de boisson
- Service médical permanent à la maison
- Médicaments nécessaires en cas de maladie. (procurez vous une quantité suffisante de médicaments que vous avez l’habitude de consommer. Les médicaments ne sont pas compris dans le prix)
- Taxe de bains

L’assurance maladie et accident n’est pas comprise dans le prix. Nous conseillons de signer une assurance accident et maladie.

Les clients de l’hôtel ont la possibilité de réserver des cures ou un examen médical, ceci contre paiement.

**HEILANZEIGEN:**

- Erkrankungen des Verdauungstraktes
- Erkrankungen des Stoffwechsels (Diabetes mellitus, Gicht)
- Erhöhtes Cholesterin
- Erkrankungen des Bewegungsapparates
- Onkologische Erkrankungen nach Beendigung der Kurbehandlung ohne Rezidivsymptomen
- Dermatologisches Programm „Totes Meer“ (Psoriasis)
- Präventivaufenthalte und Kuraufenthalte für Kinder ab 7 Jahre

IM PAUSCHALPREIS DER KLASSISCHEN KUR IST INBEGRIFFEN:

- Ärztliche Antritts-, Kontroll- und Abschlussuntersuchungen
- Laboruntersuchung, EKG nach dem Bedarf
- 1 Haupt- und 2 Nebenanwendung (Sonntag - Ruhetag) je nach Gesundheitszustand des Patienten pro Tag
- 3 x Trinkkur pro Tag
- Medizinische Betreuung direkt im Hause rund um die Uhr
- Notwendige Medikamente im Falle der Krankheit (Medikamente, die Sie standard einnehmen, sind in der hinreichenden Menge mitzuführen. Medikamente sind nicht im Preis inbegriffen.)
- Kurtaxe

Versicherung während des Aufenthaltes ist nicht im Preis inbegriffen. Wir empfehlen Ihnen eine Kranken- und Unfallversicherung abzuschliessen.

Auch Hotelgäste können ärztliche Betreuung und Kurbehandlungen (verschiedene Anwendungen) gegen Bezahlung erhalten.

SANATORIA
SPA ● KUR
САНАТОРНО – КУРОРТНЫЙ
КОМПЛЕКС

**2018**

CENÍK hotelových pobytů
PRICE LIST of the hotel
PREISLISTE der Hotelaufenthalte
ПРЕЙСКУРАНТ гостиничного размещения
PRIX LISTE



BOHEMIA-LÁZNĚ A.S.
Sanatoria Kriváň – Slovan
Šadová 5, 360 01 KARLOVY VARY
ČESKÁ REPUBLIKA
Tel.: +420/ 352 511 111, +420/ 353 226 631
Fax: +420/ 353 228 220, 353 228 114
e-mail: accommodation@bohemia-lazne.cz
www.bohemia-lazne.cz



kaleidoskop
travel

Šadová 5, 360 01 Karlovy Vary
Česká republika
Tel.: +420/ 352 511 103, 352 511 105
Fax: +420/ 353 228 011
e-mail: kaleidoskop@bohemia-lazne.cz
www.kaleidoskop-travel.cz